



HASZNÁLATI UTASÍTÁS
INSTRUCTIONS FOR USE

HŐSUGÁRZÓ
FAN HEATER

HU Ez a termék csak jól szigetelt terekben vagy alkalmászerűen használható.

GB This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

AR4P19

FIGYELEM: olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást, mivel fontos információkat tartalmaz a biztonságos telepítéssel, használattal és karbantartással kapcsolatban. Későbbi használatra megőrzendő fontos utasítások.

- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, illetve tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a berendezést és nem végezhetik annak karbantartását.
- A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket folyamatos felügyelet hiányában távol kell tartani a készüléktől.
- Ezt a készüléket 3 és 8 év közötti gyermeke csak akkor kapcsolhatják be/ki, ha az a megfelelő üzemi helyzetbe lett helyezve vagy felszerelve, valamint ha felügyelet alatt állnak vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- A 3 és 8 éves kor közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket, nem szabályozhatják, tisztíthatják azt, illetve

nem végezhetik annak felhasználói karbantartását.

- **VESZÉLY – A készülék egyes részei felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különösen ügyelni kell, ha gyermekek vagy kiszolgáltatók helyzetű személyek vannak jelen.**
- Ha megsérül a tápkábel, akkor azt a kockázatok elkerülése érdekében kizárólag a gyártó engedélyével rendelkező szervizközpontokban lehet kicseréltetni.



NE TAKARJA LE

- **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében a hőszigetelést ne takarja le.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül csatlakozóaljzat alá.
- Ne használja a melegítőt fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen környezetében.
- Ne használja a melegítőt, ha azt leejtették.
- Ne használja a melegítőt, ha azon sérülés jelei mutatkoznak.
- A melegítőt vízszintes és stabil felületen használja.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A hőszigetelést kizárólag folyamatos felügyelet mellett lehet olyan kisméretű helyiségekben használni, amelyekben olyan személyek tartózkodnak, akik egyedül nem tudják elhagyni a helyiséget.

- **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket vagy bármilyen más gyúlékony anyagot legalább 1 m távolságra a légkivezetéstől.

Tilos a gyerekeknek ezzel a készülékkel játszani!

Az eszközt kizárólag arra a célra lehet használni, amelyre kifejezetten tervezték; minden olyan felhasználás, amely nem felel meg a kézikönyvben szereplő utasításoknak, nem megfelelőnek és veszélyesnek minősül. A gyártó nem felel a nem megfelelő és/vagy indokolatlan használat által okozott lehetséges károkért.

Ez az eszköz **NEM** használható robbanásveszélyes környezetben (gyúlékony anyagok, például gáz, gőz, köd vagy por jelenlétében, légköri körülmények között, ha a gyulladás után az égés elterjedhet a levegőben). A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, habosított polisztirol stb.) gyermekektől vagy fogyatékkal élő személytől elzárva kell tartani, mivel ezek potenciális veszélyforrást jelentenek.

Az eszközt kizárólag arra a célra lehet használni, amelyre kifejezetten tervezték; minden olyan felhasználás, amely nem felel meg a kézikönyvben szereplő utasításoknak, nem megfelelőnek és veszélyesnek minősül. A gyártó nem felel a nem megfelelő és/vagy indokolatlan használat által okozott lehetséges károkért.

Ez az eszköz **NEM** használható robbanásveszélyes környezetben (gyúlékony anyagok, például gáz, gőz, köd vagy por jelenlétében, légköri körülmények között, ha a gyulladás után az égés elterjedhet a levegőben). A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, habosított polisztirol stb.) gyermekektől vagy fogyatékkal élő személytől elzárva kell tartani, mivel ezek potenciális veszélyforrást jelentenek.

Az eszköz telepítését/összeszerelését a gyártó utasításai szerint kell elvégezni. A helytelen eljárás személyek és állatok sérüléséhez, illetve anyagi kárhoz vezethet, amelyekért a gyártó nem vonható felelősségre.

Helyezze és használja a készüléket vízszintes és stabil felületen.

Használat előtt ellenőrizze az eszköz és a tápkábel épségét. Abban az esetben ha nem biztos benne, lépjen kapcsolatba egy szakemberrel.

A készülék áramellátása előtt ellenőrizze, hogy a névleges teljesítmény (feszültség és frekvencia) megfelelő-e a hálózathoz, valamint hogy az aljzat megfelelő-e az eszköz dugaszához.

Győződjön meg arról, hogy az energiaellátó rendszer megfelelő biztonságot nyújt a hatályos törvényeknek megfelelően.

NE táplálja a készüléket többszörös dugaszolóaljzatról.

Ha lehetséges, kerülje az adapterek és / vagy hosszabbító kábelek használatát; ha felhasználásuk feltétlenül szükséges, csak a jelenlegi biztonsági előírásoknak és az adapterek elektromos paramétereinek megfelelő anyagokat használjon.

A készüléket tilos külső időzítőkkal és/vagy egyéb, a kézikönyvben meghatározottaktól eltérő távirányítós eszközökkel bekapcsolni.

NE használja és tárolja a készüléket hőforrások (fűtőberendezések, kályhák stb.) közelében. NE merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba; a véletlenszerű vízbe kerülés esetén NE próbálja meg kivenni, hanem először haladéktalanul húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

Ha első alkalommal használja a készüléket, mindenképpen távolítson el minden címkét vagy védőlapot, amely megakadályozhatja a készülék megfelelő működését.

A tápkábelt száraz kézzel csatlakoztassa és húzza ki, és tartsa erősen.

A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék indítógombja "KI" helyzetben van-e (ki van-e kapcsolva).

Mindig húzza ki a tápkábelt a túlmelegedés és kinyúlás elkerülése érdekében (ne húzza, rántsa meg, és a kábelnél fogva ne húzza a csatlakoztatott készüléket).

Ne helyezze a tápkábelt dörszülő hatású vagy éles felületre vagy bármilyen más hasonló veszélyes területre.

NE takarja el részben vagy teljesen a szellőzőnyílásokat, illetve NE helyezzen tárgyakat a készülék belsejébe.

A működtetés közben ne érjen a készülékhez vizes testrészével, és mindenképpen ajánlott, hogy Ön és a felület között, amelyen áll, legyen egy szigetelő elem (például viseljen gumitalppal ellátott cipőt).

Használat közben a készüléket biztonságos távolságban kell tartani minden tárgytól és/vagy gyúlékony vagy potenciálisan robbanásveszélyes anyagtól. Működési zavarok vagy meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, kapcsolja ki az áramellátást is és ellenőrizze a meghibásodás okát, ha lehetséges, lépjen kapcsolatba egy szakemberrel. Ne végezzen olyan műveleteket, amelyekre a jelen kézikönyv nem tér ki (például szétszerelés és / vagy módosítás).

Abban az esetben, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, illetve annak tárolása, tisztítása vagy a karbantartási műveletek elvégzése előtt mindig húzza ki annak tápkábelét.

A készüléket csak beltéren lehet tárolni és használni, az időjárástól, például esőtől, közvetlen napfénytől és portól minden esetben védeni kell. Az eszközt nem kültéri használatra vagy tárolásra tervezték.

A készülék tisztítását és karbantartását NEM szabad gyermekeknek felnőtt

felügyelete nélkül végezni.

Mielőtt kihúzza az eszközt, kapcsolja ki a megfelelő paranccsal az irányítópanelen.

NE függessze a ventilátort a falra vagy a mennyezetre, hacsak nem szerepel az ilyen típusú felszerelés magyarázata a készülék kézikönyvében.

Helyezze a készüléket megfelelő távolságra tárgyaktól vagy a környező falaktól, figyelve arra, hogy a készülék működtetése nem okozzon véletlen károkat. NE használja a készüléket gázkályhák vagy nyílt láng közelében.

NE használja a készüléket függöny vagy textil közelében.

NE függessze a ventilátort a falra vagy a mennyezetre, hacsak nem szerepel az ilyen típusú felszerelés magyarázata a készülék kézikönyvében.

NE takarja le a készüléket működtetés közben.

NE helyezzen tárgyakat vagy érintsen testrészeket a ventilátor védőrácsához.

NE hagyja a készüléket hosszú ideig felügyelet nélkül működés közben.

NE tegye ki magát hosszú ideig az eszköz által generált légáramnak, mert az egészségkárosodást okozhat.

Ha a ventilátort hosszú ideig tárolják és nem használják rendszeresen, akkor száraz helyen kell tartani, eredeti csomagolásában. Amikor hosszú idő után először használja, előbb győződjön meg arról, hogy a ventilátor tiszta, és a motorlapátok gond nélkül szabadon forognak (amikor a készülék nincs áram alatt).

A készüléket biztonsági okokból sosem szabad felnyitni.

A készüléket otthoni használatra tervezték és gyártották. Bármely egyéb felhasználás helytelennek és veszélyesnek minősül.

Ne helyezzen tárgyakat a biztonsági rácsra vagy a légbeömlőkre.

Ne használja a melegítőt gyúlékony anyagok (benzin, festékek stb.) jelenlétében.

Ne helyezze a kábelt hőforrások közelébe.

FIGYELEM: NE TAKARJA LE A KÉSZÜLÉKET FÜGGÖNYÖK VAGY EGYÉB GYÚLÉKONY ANYAGOK KÖZELÉBEN.

FIGYELEM: A TÚLMELEGEDÉS ÉRDEKÉBEN NE TAKARJA LE A KÉSZÜLÉKET VAGY NE ZÁRJA EL A LÉGBEÖMLŐKET.

ELEMEKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

1. **AZ ELEMEK GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓK.** Az elemek lenyelése vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek perforációját és halált okozhat. Súlyos égési sérülések a lenyeléstől számított 2 órán belül jelentkezhetnek. Azonnal kérjen orvosi segítséget.
2. Ne engedje, hogy gyerekek cseréljék ki az elemeket.
3. Az elemeket mindig az elemeken és a készüléken feltüntetett (+ és -) polaritásnak megfelelően helyezze be.

4. Ne zárja rövidre az elemeket.
5. Ne töltsé az elemeket.
6. Ne erőltesse a kifogyott elemeket.
7. Ne használjon egyszerre új és használt elemeket, illetve különböző típusú vagy márkájú elemeket.
8. A lemerült elemeket azonnal el kell távolítani a készülékből és megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
9. Ne melegítse fel az elemeket
10. Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlenül az elemek mellett!
11. Ne szerelje szét az elemeket!
12. Az elemek alakját ne módosítsa.
13. Az elemeket ne dobja tűzbe!
14. A sérült tartályú lítium elemet nem szabad vízbe helyezni.
15. Ne párosítsa és/vagy módosítsa az elemeket!
16. A használaton kívüli elemeket az eredeti csomagolásban, fémtárgyaktól távol tárolja. A már kicsomagolt elemeket ne keverje.
17. Távolítsa el az elemeket a berendezésből, ha hosszabb ideig nem kívánja azt használni, kivételt képez, ha sürgősségi használat céljából miatt nem veszi ki.
18. Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és a berendezés érintkezőit.
19. A szivárgó elemekhez ne érjen hozzá; szivárgó elemmel való érintkezés esetén mossa meg az érintett területet és forduljon orvoshoz.

- 1 - Kezelőpanel
- 2 - Kijelző
- 3 - Légkivezető
- 4 - Főegység
- 5 - Fogantyú
- 6 - Főkapcsoló
- 7 - Talp
- 8 - Távvezérlő
- 9 - Éjszakai fény



A készüléken feltüntetett műszaki adatok.

Használati utasítás

Elemek

A távirányítóhoz 3 V-os CR2025 elemeket biztosítunk; használat előtt távolítsa el a műanyag védőburkolatot a távirányító elemtartójáról.

A lemerült elemeket azonos típusú elemekre kell cserélni.

Az elem eltávolításának módját lásd a távirányító hátulján található ábrán:



A vezérlők leírása:

A készülék csatlakoztatása vagy leválasztása előtt győződjön meg arról, hogy a funkciókapcsoló (6) „0” KI állásban van.

A készülék bekapcsolásához helyezze a csatlakozót a konnektorba, állítsa a főkapcsolót (6) „I” állásba.

Az Ön kényelme érdekében a készüléket a központi egység vezérlőpaneljéről és a mellékelt távirányítóval is lehet kezelni.



- Amikor a készülék ki van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot annak bekapcsolásához. A

készülék nyári szellőztetési üzemmódban kapcsol be (a „Fan” jelzőfény világít).

A kijelzőn (2) megjelenik a helyiség hőmérséklete.

- Amikor a készülék be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot annak kikapcsolásához.

Várjon 30 másodpercet, amíg a ventilátor leáll; majd kapcsolja ki a készüléket a főkapcsoló (6) „0” állásba állításával.

Light (Világítás) gomb



Nyomja meg a gombot, hogy módosítsa az éjszakai fény (9) színét: ki, kék, lila, piros fény. Az éjszakai fényt a (6) kapcsoló „I” helyzetbe állításával akkor is be lehet kapcsolni, amikor a készülék ki van kapcsolva.

Üzem mód gomb



Amikor a készülék be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot az üzemmód megváltoztatásához:

- szellőzés („Cool” jelzőfény);
- minimum fűtés („Low” jelzőfény);
- maximum fűtés („High” jelzőfény);

Swing (Forgás) gomb



A gomb segítségével be- vagy kikapcsolhatja a készülék automatikus forgás funkcióját. A forgás funkció bekapcsolásakor világítani kezd a „Swing” jelzőfény.



A TIMER gomb bekapcsolt készüléken történő megnyomásával beállítható, hogy a készülék a programozástól számított 1-12 órán belül kikapcsoljon. Az időintervallum a gomb minden lenyomásával egy órával növekszik.

Az időzítő beállítása után néhány másodperccel a kijelzőn (2) ismét a helyiség hőmérséklete jelenik meg.


Amikor aktiválva van az időzítő funkció, a vezérlőpanelen világítani kezd a „Timer” jelzőfény. Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomja le egymás után többször az időzítő gombot, amíg a kijelzőn a „0 0” felirat nem jelenik meg.



Nyomja meg ezen gombok egyikét a helyiség kívánt hőmérsékletének beállításához (automatikus funkció); a beállított hőmérséklet villogni kezd a kijelzőn (2). A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a „+/(Tem.)” gombot, a hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a „-” gombot: a hőmérséklet 15 és 40 °C között állítható.

Néhány másodperccel a kívánt hőmérséklet kiválasztása után megjelenik a helyiség hőmérséklete a kijelzőn (2).

Automatikus üzemmódban a készülék automatikusan szabályozza a fűtőteljesítményt a helyiség hőmérséklete és a beállított hőmérséklet közötti különbség alapján. Ebben az üzemmódban a készülék többször vált a különböző teljesítményszintek között (ventilátor, alacsony teljesítmény, nagy teljesítmény). A kiválasztott teljesítményszint mindig látható lesz a kijelzőn. A beállított hőmérséklet elérése után a helyiség hőmérsékletének hatékony ellenőrzése érdekében a ventilátor továbbra is aktív marad.

Ennek a funkciónak a kikapcsolásához nyomja meg a „Mode” (Üzem mód)  gombot és manuálisan válassza ki a kívánt funkciót (csak ventilátor, alacsony teljesítmény, nagy teljesítmény).

Karbantartás

HU

Ez a készülék nem igényel különleges karbantartást.

Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és engedje alaposan lehűlni a készüléket.

Az eszköz tisztításához használjon puha vagy enyhén benedvesített rongyot.

Ne használjon súrolószert vagy vegyi oldószert.

Ne használjon nagyon nedves vegyi anyagokat, folyadékokat vagy rongyot, hogy a víz ne juthasson be a készülékbe és ne okozhasson helyrehozhatatlan károkat.

SOHA NE MERÍTSE VÍZBE A KÉSZÜLÉKET.

Por a készülék belsejében

Használjon porszívót a hátsó rácson.

Felhasználói információk

CSOMAGOLÁS

A környezet védelme érdekében a csomagolóanyagokat a szelektív hulladékgyűjtésnek megfelelően kell ártalmatlanítani.

Nézzzen utána a helyi szabályozásoknak.



ELEMEK - Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket a készülékből. Ne dobja az elemeket háztartási hulladékok közé. Az elemeket megfelelő tárolókba vagy a speciális gyűjtőközpontba kell dobni. A megfelelő elkülönített gyűjtéssel megelőzhető a környezet és az emberi egészség károsodása. Az elemek eltávolításával kapcsolatban lásd a *Használati útmutatót*.



FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

„Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU irányelv (WEEE) végrehajtása”, amely a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való csökkentett felhasználására, valamint a hulladék ártalmatlanítására vonatkozik.

A készüléken vagy annak csomagolásán található áthúzott kerekese kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék élettartamának végén a többi hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A felhasználónak ezért a leselejtezett készüléket elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére szakosodott gyűjtőközpontba kell szállítania.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A berendezések megfelelően elkülönített gyűjtése a későbbi újrahasznosítás, kezelés vagy környezetbarát ártalmatlanítás során hozzájárul a környezet és az emberi egészség károsodásának megelőzéséhez, és ösztönzi a berendezést alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását.

Ha a felhasználó szabálysértő módon ártalmatlanítja a készüléket, az a hatályos jogszabályoknak megfelelő közigazgatási bírságok kiszabását vonja maga után.

JÓTÁLLÁS

Feltételek és kikötések

A garancia időtartama 24 hónap.

Ez a garancia kizárólag megfelelően kitöltve, a vásárlást igazoló nyugtával együtt benyújtva érvényes, amely nyugtán szerepelnie kell a vásárlás dátumának.

A garancia a készüléket alkotó alkatrészek cseréjére vagy javítására vonatkozik, amelyek gyártási hiba miatt mentek tönkre.

A garancia lejártát követően a készülék javítása díjfizetés ellenében történik.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan személyi sérülésekért, állatok által elszenvedett sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyeket a készülék helytelen használata és az útmutatóban szereplő utasítások be nem tartása okozott.

Korlátozások

Ezen garancia alapján fennálló összes jog és a felelősségvállalás megszűnik:

- nem felhatalmazott személyek helytelen kezelése során
- nem megfelelő használat, tárolás vagy szállítás esetén.

A garancia nem terjed ki a készülék külső sérüléseire, vagy bármilyen egyéb, ami nem akadályozza a szabályos működést.

Amennyiben az anyagok kiválasztása és a termék előállítása során tanúsított körültekintésünk ellenére bármilyen hibát talál, illetve ha információra vagy tanácsra van szüksége, akkor kérjük, forduljon a helyi kereskedőhöz.

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekre vonatkozó tájékoztatósi követelmények

Modellazonosító(k):		AR4P19			
Tétel	Szimbólum	Érték	Egység	Tétel	Egység
Hőteljesítmény				Hőbevitel típusa, kizárólag elektromos tárolós beltéri fűtőberendezések esetén (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,0	kW	Töltésszabályozás manuális vezérlése integrált termosztáttal	N.A.
Minimális hőteljesítmény (irányérték)	P_{min}	1,4	kW	Kézi hőmérséklet-szabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	N.A.
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max, c}$	2,0	kW	Töltésszabályozás manuális vezérlése beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	N.A.
Kiegészítő energiafogyasztás				Ventilátorral segített hőteljesítmény	N.A.
Névleges hőteljesítményen	$e_{l_{max}}$	N.A.	kW	Hőteljesítmény típusa/beltéri hőmérséklet-szabályozás (válasszon egyet)	
Minimális hőteljesítményen	$e_{l_{min}}$	N.A.	kW	Egyetlen állás beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	Nem
Készletléti üzemmódban	$e_{l_{sb}}$	0,0002	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	Nem
				Mechanikus termosztáttal történő beltéri hőmérséklet-szabályozás	Nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozással	Igen
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napi időzítő	Nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti időzítő	Nem
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	Nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás ablaknyitás-érzékeléssel	Nem
				Távolság-szabályozási opcióval	Nem
				Adaptív indítás-vezérléssel	Nem
				Munkaidő-korlátozással	Igen
				Feketegömb-érzékelővel	Nem
Kapcsolattartói adatok	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Olaszország				

ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. Important instructions to be kept for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the

appliance or perform user maintenance.

- **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.



DO NOT COVER

- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not place the appliance immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- **WARNING:** Do not use this heater in small

rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

It is forbidden for the children to play with the device.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

The installation/assembly of the device will be made/ or according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible.

Place and use the device on a horizontal and stable surface.

Before use check the integrity of the device and power cable. In case you are not sure contact a qualified person.

Before powering the device make sure the rating (voltage and frequency) corresponds to the grid and the socket is suitable for the plug of the device.

Make sure the power system is equipped with proper protection according to the law in force.

DO NOT power the device using multiple sockets.

If possible, avoid the use of adapters and/or extension cables; if their use is absolutely necessary, use only materials in compliance with the current safety regulations and according to the electrical parameters of the adapters.

The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.

DO NOT use or store the device near heat sources (heaters, stoves etc.). DO NOT dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water DO NOT try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.

If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.

Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly.

Before plugging make sure the start button of the device is in the "OFF" position (turned off).

Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it (do not pull it, tug it or use it to drag the device to which is connected).

Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in positions where it can be damaged easily.

DO NOT obstruct totally nor partially the air vents or inserts objects inside.

During the functioning do not touch the device with wet body parts, and in any case it is recommended to have between you and the standing surface, an isolating element (for example wearing shoes with rubber soles).

During the use the device must be keep at a safety distance from any object and/or flammable or potentially explosive substance.

In case of malfunction or anomalies during the functioning, switch off the device immediately, turn off the power and check the cause of the anomalies, if possible, with the support of a qualified person. Avoid carrying out operations which are not specified in this manual (such as disassembling and/or altering).

Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.

Store and use the device only indoor or in any case protected from weathering such as rain, direct radiation of the sun and dust. The device

is not design for the external use or storage.

The cleaning and maintenance of the device MUST NOT be done by children without the supervision of an adult.

Before unplugging the device, switch it off, using the proper command on the control panel.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.

DO NOT use the device near gas stoves or open flames in general.

DO NOT use the device near curtains or textiles.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

DO NOT cover the device during functioning.

DO NOT insert objects or body parts inside the protection grille of the fan.

DO NOT leave the device unsupervised for a long period during functioning.

DO NOT expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health.

If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place. When you use it for the first time after a long period of inactivity, make sure the fan is clean and the motor blades turn freely (with the device not powered) without any restraint.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

The appliance has been designed and manufactured to operate in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not insert objects through the safety grill or the air inlets.

Do not use the heater in presence of flammable substances (petrol, paints, etc.).

Do not place the cord near sources of heat.

WARNING: DO NOT COVER THIS PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL.

WARNING: DO NOT COVER THE APPLIANCE OR OBSTRUCT THE AIR INLETS TO AVOID OVERHEATING.

WARNINGS ABOUT BATTERIES:

1. **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.

2. Do not allow children to replace batteries.

3. Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked

on the battery and the equipment.

4. Do not short-circuit batteries.

5. Do not charge batteries.

6. Do not force discharge batteries.

7. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.

8. Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.

9. Do not heat batteries

10. Do not weld or solder directly to batteries.

11. Do not dismantle batteries.

12. Do not deform batteries.

13. Do not dispose of batteries in fire.

14. A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.

15. Do not encapsulate and/or modify batteries.

16. Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.

17. Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.

18. Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.

19. In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.

Technical informations

GB

- 1 - Control panel
- 2 - Display
- 3 - Air outlet
- 4 - Main body
- 5 - Handle
- 6 - Main switch
- 7 - Base
- 8 - Remote control
- 9 - Night light



Technical data indicated on the appliance.

Instructions for use

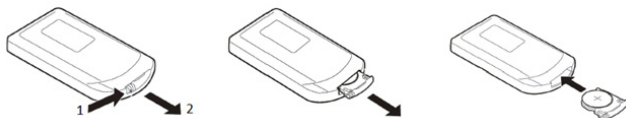
GB

Batteries

The remote control is supplied with CR2025 3V batteries; remove the protective plastic from the battery compartment of the remote control before use.

When the battery has run out, it must be replaced with another one of the same type.

To remove the battery, refer to the diagram shown on the back of the remote control:



Description of controls:

Make sure that the function switch (6) is in the OFF position "0" before connecting or disconnecting the apparatus.

To turn the appliance on, insert the plug in the power outlet, set the main switch (6) to "1".

For your convenience the unit can be operated by using control panel in the main body or using remote control included.



On/Off button

- When the device is switched off, press this button to turn it on. The

device switches on in summer ventilation mode “Cool”.

The display (2) will show the room temperature.

- When the device is switched on, press this button to turn it off.

Wait 30 seconds until the fan will stop; then switch off the appliance by setting the main switch (6) to “0”.

Light button



Press this button to change the colour of the night light (9): off, blue, purple, red. The night light can be turned on even when the device is switched off, with the switch (6) on I.

Mode button



When the device is switched on, press this button to change the operating mode:

- ventilation (indicator Cool);
- minimum heating (indicator Low);
- maximum heating (indicator High).

Swing button



Press this button to activate or deactivate the automatic swing function of the device. When the swing function is active, the corresponding indicator Swing lights up.

Timer button



Press the TIMER button when the device is working to program automatic switch-off at an interval of between 1 to 12 hours from when it is programmed. Every time the button is pressed, the interval increases by one hour.

A few seconds after selecting the timer, the display (2) will show the room temperature again.

When the timer function is activated, the indicator “Timer” lights up on the control panel. To disable the timer function, press the timer button repeatedly until the display shows “0 0”.



Tem. Button

Press one of these buttons to set the desired room temperature (automatic function); the set temperature will flash on the display (2). Press button (+)/(Tem.) to increase the temperature or button “-“ to decrease it: the set temperature will change from a minimum of 15°C to a maximum of 40°C.

Once the desired temperature has been selected, the display (2) will show the room temperature after a few seconds.

In automatic mode, the device will automatically regulate the heating power based on the difference between the room temperature and the set temperature. In this operating mode, the device will also switch between the various power levels (ventilation, low power, high power) repeatedly. The selected power level is always shown on the display. Once the set temperature has been reached, ventilation will still remain active in order to monitor the room temperature more effectively.



To disable this function, press the “Mode” button and manually select the desired function (ventilation only, low power or high power).

Maintenance

GB

This appliance does not require any special maintenance.

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the apparatus and irreparably damaging it.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

Dust inside the appliance

Use a vacuum cleaner on the back grid.

User Information

PACKAGING

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection. Check local regulations.



BATTERIES - Remove the batteries from the appliance before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health. To remove batteries, refer to *Instructions for use*.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s):		AR4P19			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1,4	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Maximum continuous heat output	$P_{max.c}$	2,0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	
				N.A.	
At nominal heat output	eI_{max}	N.A.	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	eI_{min}	N.A.	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	eI_{SB}	0,0002	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	No
				With electronic room temperature control	Yes
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	Yes
				With black bulb sensor	No
Contact details	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy				

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

(Volt Bajáki Ferenc utca)

tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;

fax: +(36-1) 427 0327

www.multikomplex.hu

AR4P-19.290622

**Ardes**

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B

24020 Parre (Bergamo) - Olaszország

Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716

<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

KÍNÁBAN KÉSZÜLT